

# SHARP



TURNTABLE MICROWAVE OVEN/BUILT-IN TYPE  
MIKROWELLENHERD MIT DREHTELLER/DAS EINBAUMODELL  
FOUR A MICRO-ONDES A PLATEAU TOURNANT/TYPE A ENCASTRER  
FORNO A MICROONDE CON PIATTO ROTANTE  
HORNO DE MICROONDAS CON PLATO GIRATORIO  
MICROGOLFOVEN MET DRAAITAFEL

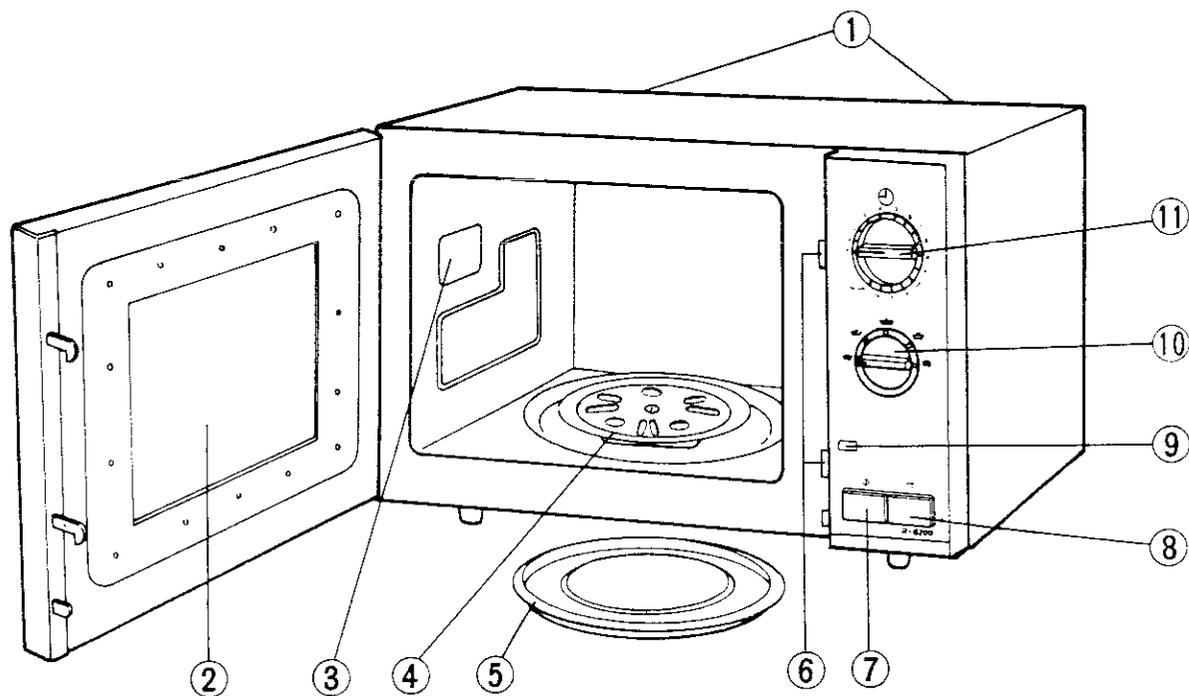
## R-6200W



<b>ENGLISH</b> OPERATION MANUAL	Page <b>1</b>
<b>DEUTSCH</b> BEDIENUNGSANLEITUNG	Seite <b>5</b>
<b>FRANÇAIS</b> MODE D'EMPLOI	Page <b>9</b>
<b>ITALIANO</b> MANUALE D'ISTRUZIONI	Pag. <b>13</b>
<b>ESPAÑOL</b> MANUAL DE MANEJO	Página <b>17</b>
<b>NEDERLANDS</b> GEBRUIKSAANWIJZING	Bladzijde <b>21</b>

# ENGLISH

## GENERAL INSTRUCTIONS



1. Ventilation openings
2. Oven door with see-through window
3. Oven lamp
4. Turntable supporting plate
5. Removable turntable
6. Door latches
7. Cooking start button
8. Door open button
9. Cooking indicator light
10. Variable cooking control
11. Timer (0 – 60 minutes dual speed timer)

### VARIABLE COOKING CONTROL SETTINGS

	Approximate percentage of microwave power
☪ FULL POWER	100 %
☪ ROAST	70 %
☪ SIMMER	50 %
☪ DEFROST	30 %
☪ WARM	10 %

## SPECIFICATIONS

AC Line Voltage:	Single Phase 220V, 50 Hz
AC Power Required:	1.25kW
Output Power:	650W (2 litre water load)
Microwave Frequency:	2450 MHz
Outside Dimensions:	550mm(W) x 358mm(H) x 389mm(D)
Cavity Dimensions:	340mm(W) x 217mm(H) x 332mm(D)
Cooking Uniformity:	Turntable (315mm tray) system
Weight:	Approx. 23 kg

## REINIGUNG UND PFLEGE

### Außengehäuse:

Das Außengehäuse dieses Gerätes ist kunststoffbeschichtet und die Frontfläche besteht aus Kunststoff und lackiertem Metall. Die Außenseite kann mit einer milden Seifenlauge gereinigt werden.

Danach mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuerpulver verwenden.

### Innenwände:

Da auf den Innenwänden des Mikrowellenherdes selbst keine Wärme erzeugt wird, ist die Reinigung ausgesprochen problemlos. Bei Verschmutzung reinigt man die Flächen mit einem feuchten Tuch; bei stärkerer Verschmutzung wird ein mildes Spülmittel verwendet, danach gründlich mit klarem Wasser nachwischen.

**AUF KEINEN FALL FÜR TEILE DES MIKROWELLENHERDES MITTEL ANWENDEN, DIE OBERFLÄCHE ANGREIFEN KÖNNEN, WIE HANDELSÜBLICHE OFENREINIGER ODER SCHEUERMITTEL.**

### Drehteller:

Von Zeit zu Zeit muß der Drehteller entfernt werden, um diesen oder den Garraumboden zu reinigen. Den Drehteller in einer milden Seifenlauge abwaschen. Mit einem weichen Tuch abtrocknen. Der Drehteller kann auch in einer Geschirrspülmaschine gesäubert werden.

Der Motorschaft des Drehtellers ist abgedichtet, jedoch sollten Wasseransammlungen und Verschüttungen an dieser Stelle vermieden werden.

### Tür

Das Türfenster von beiden Seiten mit einem feuchten Tuch abwischen, um Speisereste und Spritzer zu entfernen.

## PUNKTE ZUR ÜBERPRÜFUNG

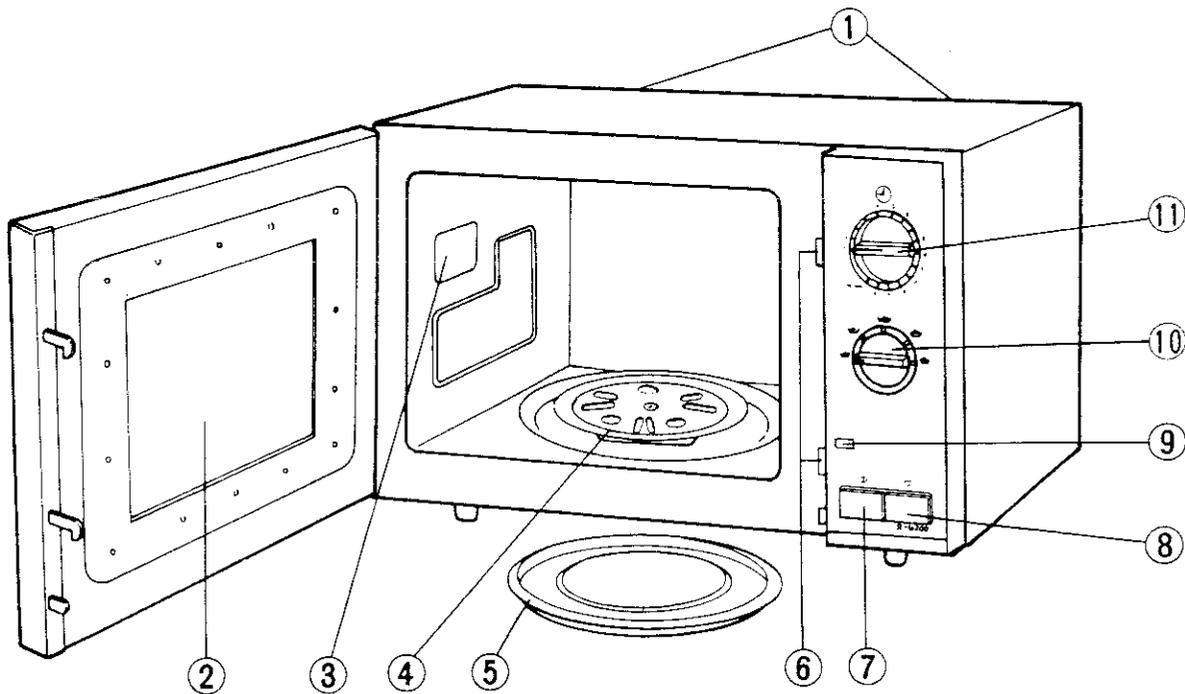
Überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie einen Kundendiensttechniker aufordern.

1. Drücken Sie den Hauptschalter ein.  
Öffnen Sie die Tür und/oder Stellen Sie die Zeituhr ein.
  - (a) Leuchtet die Garraumlampe? JA \_\_\_\_\_ NEIN \_\_\_\_\_
  - (b) Läuft der Kühlventilator? JA \_\_\_\_\_ NEIN \_\_\_\_\_  
(Ihre Hand über der Ober- Vorentlüftungsöffnung setzen.)
  - (c) Bei "NEIN" sollten Sie die Schukosteckdose und Sicherung prüfen.  
Steelen Sie eine Tasse mit Wasser auf den Drehteller und schließen Sie die Tür sicher.
2. Stellen Sie die Zeituhr auf drei Minuten ein und drücken Sie die Starttaste.
  - (a) Leuchtet die Kochanzeigelampe auf? JA \_\_\_\_\_ NEIN \_\_\_\_\_
  - (b) Dreht sich der Drehteller? JA \_\_\_\_\_ NEIN \_\_\_\_\_

SOLLTEN WARTUNGSARBEITEN ERFORDERLICH SEIN, SETZEN SIE SICH BITTE MIT DEM NÄCHSTEN AUTORISIERTEN SHARP FACHHÄNDLER IN VERBINDUNG.

DIESES GERÄT STIMMT MIT DEN BEDINGUNGEN DER EG-RICHTLINIEN 82/499/EWG ÜBEREIN.

## INSTRUCTIONS GENERALES



1. Orifices de ventilation.
2. Porte du four (avec Hublot).
3. Lampe du four.
4. Plaque de support de plaque tournante.
5. Plaque tournante amovible.
6. Fermetures de porte.
7. Bouton de démarrage de la cuisson.
8. Bouton d'ouverture de la porte.
9. Eclairage indicateur de cuisson.
10. Réglage de cuisson variable.
11. Minuterie  
(Minuterie à deux vitesses de 0 à 60 minutes).

### REGLAGES DE LA COMMANDE VARIABLE DE CUISSON

Taux de Puissance  
approximatif des micro-ondes

☼ PLEINE PUISSANCE	100 %
☼ ROTISSAGE	70 %
☼ MOIJOTAGE	50 %
☼ DECONGELATION	30 %
☼ CHAUFFAGE	10 %

## SPECIFICATIONS

Tension de ligne C.A.:	Monophasé, 220V, 50Hz
Alimentation C.A. requise:	1.25 kW
Puissance de sortie:	650W (charge d'eau de 2 litres)
Fréquence:	2450 MHz
Dimensions extérieures:	550mm(L) x 358mm(H) x 389mm(P)
Dimensions de la cavité:	340mm(L) x 217mm(H) x 332mm(P)
Uniformité de cuisson:	Par plateau tournant de 315mm
Poids:	Approx. 23 kg

## INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

### 1. Contrôle visuel après le déballage:

Retirer tout le matériel d'emballage de la cavité du four. Vérifier s'il n'y a aucune détérioration du four, tels qu'un mauvais alignement de la porte, des garnitures étanches détériorées autour de la porte ou des chocs à l'intérieur de la cavité du four ou sur la porte. Si vous constatez des anomalies, telles que décrites ci-dessus, veuillez ne pas utiliser l'appareil jusqu'à ce qu'il soit vérifié et réparé (si cela est nécessaire) par un AGENT DE PANNEUR AGREE DE SHARP.

2. Des orifices sont pratiqués à l'arrière de l'appareil pour permettre un refroidissement et une circulation d'air appropriés dans la cavité du four. Afin d'obtenir une meilleure ventilation, il est recommandé d'installer l'appareil à environ 10cm du mur. (Fig. 1)

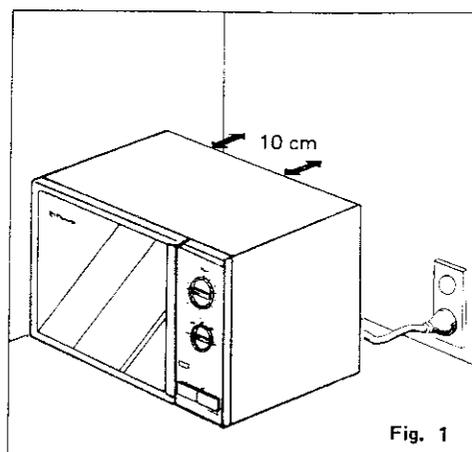


Fig. 1

3. L'appareil ne devra pas être installé près d'une source de chaleur ou de dégagement de vapeur, par exemple, près d'un four conventionnel.

4. L'appareil est doté d'une fiche "Schuko" et doit être branché à une prise de courant standard avec prise de terre.

5. Demander conseil professionnel lorsqu'un tel appareil est installé.

6. Pour une installation domestique, un interrupteur à deux pôles doit être fourni (espace entre les contacts de plus de 3mm) pour séparer le jeu de l'alimentation en CA.

## SEQUENCES POUR LA CUISSON

Dans le Livre de Cuisine vous trouverez, étape par étape, des instructions pour chaque recette. Les instructions de base sont mentionnées ci-dessous.

1. S'assurer que l'appareil est branché sur du 220 volts CA seulement.

Appuyer sur le "Bouton d'ouverture de la porte".

2. Installer la plaque tournante dans le four.

3. Le Réglage de Cuisson Variable vous permet de choisir la valeur d'énergie des micro-ondes et le degré de cuisson ou de décongélation. Il existe cinq niveaux ou réglages de puissance: PLEINE PUISSANCE, ROTISSAGE, MOIJOTAGE, DECONGELATION et CHAUFFAGE.

4. Régler la minuterie sur la durée de cuisson appropriée en tournant le bouton. Chaque fois que l'on règle la minuterie sur une durée de moins de 1 minute, tourner la minuterie au-delà d'une minute, puis ramener sur le temps désiré.

5. Appuyer sur le "Bouton de Mise en Route de la Cuisson".

L'indicateur s'éclairera et restera éclairé pendant toute l'activité de la cuisson par micro-ondes.

6. Un signal sonore se fera entendre pour indiquer que la durée de cuisson est terminée, et l'appareil s'éteindra automatiquement.

Après que la durée de cuisson soit terminée, la minuterie retournera à zéro. Si vous voulez arrêter la cuisson avant que la durée de cuisson ne soit terminée, faire revenir la minuterie à zéro ou ouvrir simplement la porte. Dès que la porte est ouverte, toute l'activité des micro-ondes s'arrête immédiatement.

### NOTE:

\*La lampe du four s'allume chaque fois que la porte est ouverte ou la minuterie réglée.

\*La porte du four peut être ouverte à tout moment pendant la cuisson.

Si vous voulez continuer la cuisson, refermez la porte et appuyez sur le bouton = démarrage de cuisson".

## NOTES SPECIALES

- (a) Un objet métallique ne devra pas être utilisé dans le four durant son fonctionnement. Le métal réfléchit l'énergie des micro-ondes et peut entraîner un jaillissement d'étincelles. Même si des ustensiles en métal peuvent être utilisés dans certaines applications limitées, ils ne doivent jamais venir en contact avec les parois du four.
- (b) Ne pas faire cuire des œufs dans leur coquille. La pression augmentera à l'intérieur de la coquille et la fera exploser (même après que la cuisson se soit arrêtée). Ne pas réchauffer des œufscuits à moins qu'ils ne soient brouillés ou sur le plat. Crever le jaune avant de faire cuire des œufs.
- (c) Ne pas préparer de maïs grillé ou éclaté dans le four. Les résultats sont médiocres et cela peut être dangereux.
- (d) Ne pas placer de boîtes de conserves dans le four (se reporter au paragraphe (a) ci-dessus).
- (e) Ne pas faire chauffer d'huile ou de graisse pour une friture. La température de l'huile ne peut pas être contrôlée et cette dernière risquerait de surchauffer.
- (f) Pour faire bouillir de l'eau ou des liquides dans le four, s'assurer l'emploi d'un récipient à ouverture large. Ceci permettra aux bulles d'air qui se forment de s'échapper librement et facilement à la surface de l'eau. Si l'on utilisait un récipient à bouche étroite, les bulles d'air pourraient se combiner l'une avec l'autre pour former une poche d'air même après que la cuisson se soit arrêtée. Le liquide chaud pouvant se répandre et brûler l'utilisateur du four.
- (g) Le joint étanche de la porte est conçue pour empêcher toute fuite d'énergie de micro-ondes durant la cuisson. De temps en temps de l'humidité peut apparaître autour de la porte du four, mais ceci n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement et ne signifie pas forcément qu'il y a une fuite d'énergie de micro-ondes.
- (h) Ne pas faire fonctionner le four à vide. L'appareil ne devra pas fonctionner sans placer aucune nourriture dans le four. Le fonctionnement de cette manière risquerait d'endommager l'appareil.
- (i) Ne pas tenter de faire fonctionner ce four avec la porte ouverte, dans le cas où les verrous de sécurité de porte de sécurité aient été endommagés.
- (j) Ne pas tenter de faire fonctionner le four si des objets sont restés coincés entre la porte et le four.
- (k) Ne pas faire fonctionner le four s'il est endommagé. Il est particulièrement important que la porte du four puisse se fermer correctement et qu'il n'y ait aucune détérioration à:
  - (1) la porte (courbure), (2) aux charnières et aux dispositifs de fermeture (cassure ou desserrage), (3) aux joints d'étanchéité de la porte et aux surfaces d'étanchéité.
- (l) Toujours tenir le joint d'étanchéité de la porte et la surface de la porte propres de manière à ce qu'aucune graisse, souillure ou projections ne s'accumulent. De telles accumulations pourraient entraîner une fuite d'énergie des micro-ondes du four.
- (m) Le four ne devra être réglé ou réparé que par un technicien qualifié.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### Extérieur:

Le boîtier extérieur est revêtu de plastique et la surface avant est en plastique et en métal peint. Nettoyer l'extérieur avec un savon doux, essuyer à l'aide d'un chiffon humide. N'utiliser aucune autre sorte de détergent pour ménage ou de décapants abrasifs.

### Parois internes:

Le nettoyage est extrêmement facile car la température ne s'élève pas sur ces parois internes. En cas de nécessité, nettoyer les surfaces internes avec un chiffon doux humide.

En cas de salissure plus importante utiliser un savon doux; rincer soigneusement à l'eau tiède. **NE PAS UTILISER DE NETTOYANT POUR FOUR DU COMMERCE, NI DE PRODUITS RECURANTS OU ABRASIFS SUR AUCUNE DES PARTIES DE VOTRE FOUR A MICRO-ONDES.**

### Plateau tournant:

Il sera parfois nécessaire de retirer le plateau tournant pour le nettoyer ou pour nettoyer la sole du four. Laver le plateau tournant avec de l'eau savonneuse douce. Sécher avec un tissu doux. Le plateau tournant est étanche au lavage. L'arbre du moteur du plateau tournant est étanche à l'eau, mais il faut prendre garde de ne pas y laisser trop d'eau.

### Porte:

Essuyer la fenêtre des deux côtés avec un tissu humide pour enlever d'éventuelles gouttes ou projections. Les pièces en métal ou en matière plastique seront bien conservées en bon état en les essuyant fréquemment avec un tissu humide.

## AVANT D'APPELER UN REPARATEUR

Avant d'appeler un réparateur, prière de vérifier les points suivants:

1. Ouvrir la porte et/ou régler la minuterie.

(a) Le témoin du four s'allume-t-il ? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_

(b) Le ventilateur de refroidissement fonctionne-t-il ? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_

(Placer la main au-dessus de l'orifice de ventilation avant supérieur)

(c) Si la réponse est "NON", vérifier la prise ainsi que le fusible.

2. Régler la minuterie sur trois minutes, et presser sur le bouton "CUISSON".

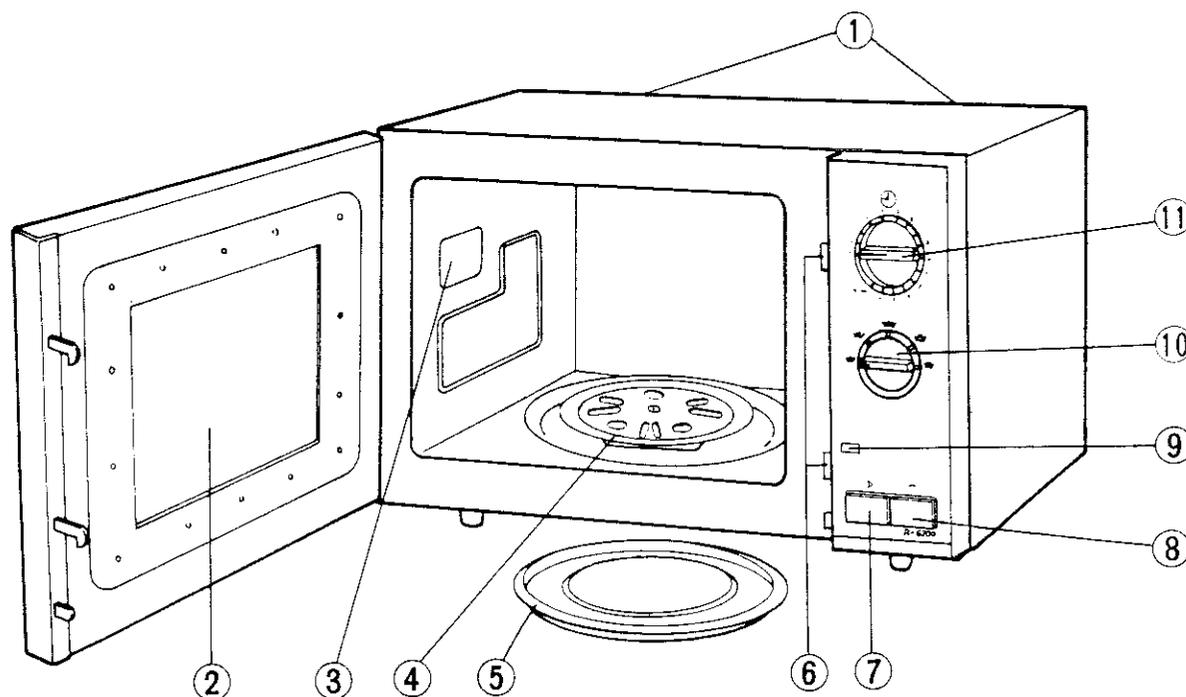
(a) Le témoin de cuisson s'allume-t-il ? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_

(b) Le plateau tourne-t-il ? OUI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_

SI LE FOUR DOIT ETRE VERIFIE, FAIRE APPEL A L'AGENT DE SERVICE AGREE SHARP LE PLUS PROCHE.

CET APPAREIL RÉPOND AUX SPÉCIFICATIONS DE LA DIRECTIVE CCE 82/499/CCE.

## ISTRUZIONI GENERALI



1. Prese d'aria
2. Portello del forno con vetro trasparente
3. Lampadina
4. Placca di sostegno del piatto rotante
5. Piatto (rotante, estraibile)
6. Chiusura a scatto del portello
7. Pulsante avviamento cottura
8. Pulsante apertura portello
9. Spia cottura
10. Dispositivo regolazione potenza
11. Timer (0-60 minuti - a doppia velocità)

### REGOLAZIONE DEL COMANDO VARIABILE DI COTTURA

	Percentuale approssimativa della potenza delle microonde
COTTURA VELOCE	100 %
COTTURA LENTA	70 %
RISCALDAMENTO LENTO	50 %
SCONGELAMENTO	30 %
MANTENIMENTO TEMPERATURA	10 %

## DATI TECNICI

Alimentazione:	220 V, monofase, 50 Hz, c.a.
Potenza assorbita:	1.25 kW
Potenza resa:	650 W
Frequenza microonde:	2450 MHz
Dimensioni esterne:	550mm(L) x 358mm(A) x 389mm(P)
Dimensioni della cavità di cottura:	340mm(L) x 217mm(A) x 332mm(P)
Uniformità di cottura:	Sistema a piatto rotante (315mm $\phi$ )
Peso:	ca 23 kg

MEMO

**SHARP**

---

SHARP CORPORATION Osaka, Japan